

18. Esses são os companheiros da direita.

19. E os que renegam Nossos sinais são os companheiros da esquerda.

20. Haverá, sobre eles, um Fogo cerrado.

أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ﴿١٨﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا هُمْ أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ ﴿١٩﴾

عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّؤَصَّدَةٌ ﴿٢٠﴾

SŪRATU ACH-CHAMS⁽¹⁾ A SURA DO SOL

سُورَةُ الشَّمْسِ

De Makkah - 15 versículos.

*Em nome de Allah, O
Misericordioso, O Misericordador.*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Pelo sol e por sua plena luz matinal!

وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا ﴿١﴾

2. E pela lua, quando o sucede!

وَالْقَمَرِ إِذَا تَلَّهَا ﴿٢﴾

3. E pelo dia, quando o mostra, em plenitude!

وَالنَّهَارِ إِذَا جَلَّهَا ﴿٣﴾

4. E pela noite, quando o encobre!

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا ﴿٤﴾

5. E pelo céu e por Quem o edificou!

وَالسَّمَاءِ وَمَا بَنَاهَا ﴿٥﴾

6. E pela terra e por Quem a distendeu!

وَالْأَرْضِ وَمَا طَحَاهَا ﴿٦﴾

(1) **Ach-Chams**: o sol. Esta palavra, que aparece no versículo 1, nomeia a sura, que, por meio de juramentos sobre cousas que atestam o poderio e a unicidade divinos, afirma que será bem-aventurado quem purifica sua alma com fé e obediência, ao contrário de quem a degrada com a descrença e a desobediência. A sura, ainda, relembra a transgressão da tribo de Thamūd e o castigo que sofreram, e fá-lo, para advertir os desmentidores de que os que renegam seus mensageiros sofrem aniquilação. No final, a sura patenteia que Deus é o Soberano Absoluto e nada receia quanto aos castigos que inflige aos pecadores.

7. E pela alma e por Quem a formou!

وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا ﴿٧﴾

8. Então, lhe inspirou sua impiedade e sua piedade⁽¹⁾!

فَالْهَمَّهَا فَجُورَهَا وَتَقْوَاهَا ﴿٨﴾

9. Com efeito, bem-aventurado é quem a dignifica.

قَدْ أَفْلَحَ مَنْ رَزَّاهَا ﴿٩﴾

10. E, com efeito, mal-aventurado é quem a degrada.

وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَّاهَا ﴿١٠﴾

11. O povo de Thamūd, por sua transgressão, desmentiu ao **Mensageiro**.

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا ﴿١١﴾

12. Quando o⁽²⁾ mais infeliz deles partiu, empenhado **em matar o camelo fêmea**,

إِذْ أَنْبَعَثَ أَشْقَاهَا ﴿١٢﴾

13. Então, o Mensageiro de Allah disse-lhes: “**Deixai** o camelo fêmea – vindo de Allâh – e sua porção de bebida.”

فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ وَسُقْيَاهَا ﴿١٣﴾

14. E desmentiram-no e abateram-no⁽³⁾. Então, por seu delito, seu Senhor esmigalhou-lhes as casas sobre eles, e nivelou-as.

فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ بِذُنُوبِهِمْ فَسَوَّاهَا ﴿١٤﴾

15. E Ele não teme as conseqüências disso.

وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا ﴿١٥﴾

(1) Ou seja, Deus inspirou ao homem o caminho do mal e do bem.

(2) Alusão a Qudâr Ibn Salîf. Cf. VII 73 p250 n1.

(3) No: o camelo.